

PRIJEDLOG

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET

Broj:
Nikšić,

Na osnovu člana 64 i člana 65 stav 1 Statuta Univerziteta Crne Gore, razmatrajući zahtjev prof. dr Ane Pejanović broj 01-214 od 27. 01. 2021. godine Vijeće Filološkog fakulteta je, na CXIII sjednici, održanoj 12. 02. 2021. godine, utvrdilo

PRIJEDLOG

Da Senat Univerziteta Crne Gore da saglasnost za angažovanje prof. dr Ane Pejanović, za izvođenje nastave na Panevropskom univerzitetu Apeiron u Banjaluci u ljetnjem semestru studijske 2020/21. godine, na predmetima:

- Morfologija ruskog jezika (12 časova)
- Sintaksa ruskog jezika (12 časova)

Obrazloženje

Prof. dr Ana Pejanović se Vijeću Filološkog fakulteta obratila zahtjevom za pokretanje inicijative za dobijanje saglasnosti u vezi angažovanja u nastavi na Panevropskom univerzitetu Apeiron u Banjaluci, u ljetnjem semestru studijske 2020/21. godine.

Nastava se održava online i u skraćenom obimu.

Prof. dr Ana Pejanović je zasnovala radni odnos na Univerzitetu Crne Gore u zvanju vanrednog profesora, za izborni period od 5 (pet) godina (Ugovor o radu broj 01- 1480/1 od 09. 05. 2019. godine), za izvođenje nastave na Filološkom fakultetu za oblast Ruski jezik na SP za ruski jezik i književnost- osnovne studije, za predmete: *Ruski jezik 5- Sintaksa, Ruski jezik 6- Sintaksa 2, Ruski jezik 2- Morfologija 1, Savremeni ruski jezik- 1 Nivo A1, Ruski jezik 4- Leksikologija, leksikografija, frazeologija* (Odluka Univerziteta Crne Gore o izboru u zvanje, br. 03- 1339, od 19. 04. 2019. godine).

DEKANICA

Dostaviti:
- Senatu UCG
- a / a

Prof. dr Tatjana Jovović

FILOLOŠKI FAKULTET NIKŠIĆ			
PRIMLJENO: 27.01.2021			
ORG. JED.	BROJ	PRILOG	VRIJEDNOST
01	214		

SENATU UNIVERZITETA CRNE GORE
FILOLOŠKOM FAKULTETU
VIJEĆU

Dekanu Prof. Dr Tatjani Jovović

MOLBA ZA SAGLASNOST
ZA ANGAŽOVANJE NA DRUGOM UNIVERZITETU

Obraćam se sa molbom o davanju saglasnosti za moje angažovanje na *Panevropskom univerzitetu Apeiron* u Banjaluci u ljetnjem semestru akademske 2020/2021. godine. Semestar počinje 1. marta.

Ukoliko dobijem saglasnost, bila bih angažovana za izvođenje nastave na dva predmeta:

Morfologija ruskog jezika (12 časova)

Sintaksa ruskog jezika (12 časova)

Napominjem da se nastava drži online i u skraćenom obimu i ne ometa moje redovne aktivnosti na UCG.

Uz ovu molbu prilažem:

1. molbu rektora i dekana *Panevropskog univerziteta Apeiron* za potrebom mog angažmana, u kome je navedeno opterećenje na tom Univerzitetu
2. sporazum o saradnji između dvaju Univerziteta.

Moje opterećenje u nastavi na UCG dostupno je na sajtu Univerziteta Crne Gore.

S poštovanjem,

Ana Pejanović
Prof. dr Ana Pejanović

U Nikšiću, 27. januara 2021.

УНИВЕРЗИТЕТ ЦРНЕ ГОРЕ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ

Проф. др Татјана Јововић, декан

Бања Лука, 26. 1. 2021. г.

Бр.: 1.3-63/21

ПРЕДМЕТ: Молба за сагласност за ангажовање проф. др Ане Пејановић у академској 2020/21. години на Паневропском универзитету „Апеирон“

Поштована деканице,

Обраћамо се са молбом Наставно-научном вијећу Филолошког факултета Универзитета Црне Горе и Вама, да у духу Болоњског процеса који подразумијева мобилност професора и у духу академске сарадње, дате сагласност проф. др Ани Пејановић за ангажовање 2020/2021. академске године (љетни семестар, са почетком од 1. марта) на нашој установи за предмете:

1. Морфологија руског језика, 12 часова, обавезни предмет на другој години и
2. Синтакса руског језика, 12 часова, обавезни предмет на трећој години.

Према Наставном плану и програму и распореду наставних активности, те према Статуту Паневропског универзитета „Апеирон“, предмети се реализује као консултативна настава, путем платформе MS Teams, на Факултету филолошких наука Паневропског универзитета „Апеирон“.

Напомињемо да смо са Универзитетом у Црној Гори, 2015. године, потписали Уговор о научној и образовној сарадњи.

У нади да ћете дати позитиван одговор срдечно Вас поздрављам.

ДЕКАН

Факултета филолошких наука



Проф. др Лариса Човић

РЕКТОР

Паневропског универзитета „АПЕИРОН“



Академик проф. др Зоран Ж. Аврамовић,
дипл.инж.елек.

UGOVOR

O NAUČNOJ I OBRAZOVNOJ SARADNJI

između

PANEVROPSKOG UNIVERZITETA »APEIRON« U BANJOJ LUCI

i

UNIVERZITETA CRNE GORE U PODGORICI

Ovaj Ugovor je zaključen između Univerziteta Crne Gore u Podgorici, Crna Gora, i Panevropskog univerziteta „Apeiron“ iz Banjaluke, Republika Srpska/Bosna i Hercegovina. Ugovorne strane saglasne su u sljedećem:

Član 1

Univerzitet Crne Gore u Podgorici i Panevropski univerzitet „Apeiron“ u Banjoj Luci će razvijati akademsku saradnju u oblasti obrazovanja, naučnoistraživačkog rada i drugim oblastima od zajedničkog interesa u skladu sa Bolonjskom deklaracijom i evropskim visokoškolskim standardima.

Član 2

Saradnja će se realizovati na bazi recipročne razmjene nastavnika, saradnika i studenata, kao i kroz razmjenu informacija i odgovarajuće literature iz oblasti naučnog rada i obrazovanja.

Pokriće putnih troškova i troškova boravka koji proističu iz razmjene studenata i nastavnika posebno će se dogovarati za svaki pojedinačni slučaj.

Član 3

Sadržaj saradnje na osnovu ovog Ugovora definišće se posebnim protokolima koji će se sastavljati na rok od jedne godine između pojedinačnih fakulteta i potpisivaće ga opunomoćeni predstavnici ugovornih strana.

Protokol će definisati konkretne uslove saradnje za jednogodišnji period.

Protokol će, kao radni program, predstavljati sastavni dio ovog Ugovora.

Član 4

U oblasti naučnoistraživačkog rada ugovorne strane će:

- i) raditi na zajedničkim naučnoistraživačkim projektima vezanim za aktuelnu problematiku od zajedničkog interesa i zajednički objavljivati rezultate istraživanja;
- ii) uključivati naučnike sa univerziteta - partnera u sopstvena naučna istraživanja;
- iii) organizovati zajedničke naučne skupove sa prethodno dogovorenom tematikom;
- iv) razmjenjivati naučne informacije, periodičnu i ostalu naučnu literaturu, i drugo.

Član 5

U oblasti obrazovanja ugovorne strane će:

- i) zajednički organizovati kratkoročne i dugoročne kurseve i cikluse predavanja iz dogovorene tematike;
- ii) međusobno angažovati nastavnike u cilju poboljšanja kvaliteta nastavnog procesa;
- iii) razmjenjivati iskustva iz oblasti obrazovanja i metodike nastave radi poboljšanja efikasnosti studija;
- iv) razmjenjivati studente radi učešća na posebnim kursevima ili ljetnje prakse, i drugo.

Član 6

Ugovorne strane mogu zajednički organizovati postdiplomske usavršavanje u vidu doktorskih studija, kao i sastavljati odgovarajuće ispitne komisije za pripremu i odbranu doktorskih teza.

Ugovorne strane mogu razmjenjivati naučno i nastavno osoblje radi post-dokorskog usavršavanja, po principu pariteta.

Član 7

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisivanja od strane rektora Univerziteta Crne Gore u Podgorici i rektora Panevropskog univerziteta u Banjoj Luci.

Ugovor se zaključuje na rok od 4 godine. Po isteku tog roka, Ugovor se automatski produžava na naredne 4 godine, ukoliko nijedna od ugovornih strana ne najavi prekid saradnje najkasnije 60 dana prije isteka tekućeg perioda.

Svaki potpisnik ima pravo na jednostrani prekid Ugovora u bilo koje vrijeme ukoliko Ugovor ne omogućava realizaciju ciljeva radi kojih je potpisan i pod uslovom da se partner koji prekida Ugovor obavezao da okonča tekuće projekte i pokrije svoje finansijske obaveze koje proističu iz Ugovora.

Član 8

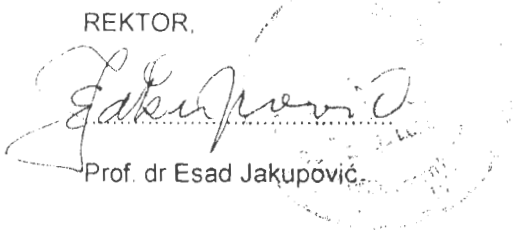
Ovaj Ugovor može se mijenjati i/ili dopunjavati na osnovu saglasnosti ugovornih strana. Izmjene i/ili dopune sačinjavaju se u pisanoj formi u vidu aneksa Ugovora i moraju biti potpisane od strane opunomoćenih predstavnika obje ugovorne strane.

Član 9

Ovaj Ugovor sačinjen je u četiri identična primjerka.

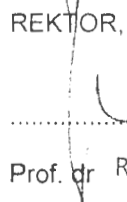
Svi primjerci imaju podjednaku pravnu snagu.

ZA PANEVROPSKI UNIVERZITET
»APEIRON« U BANJOJ LUCI
REKTOR,


Prof. dr Esad Jakupović

ZA UNIVERZITET CRNE GORE:

REKTOR,


Prof. dr Radmila Vojvodić



Datum: 29.09.2015. godine

Mjesto: Banja Luka, RS/BiH

Datum:

Mjesto: Podgorica, Crna Gora

2454 15
29.09.2015

04-2531
07.10.15